

## El quincuagésimo domingo después de Pentecostés

22 de septiembre del 2019 12:30 PM

Por favor, apaguen sus teléfonos celulares. Ayúdenos a observar un período de oración en silencio antes de comenzar la santa Misa. ¡Muchas gracias!

### Santa Eucaristía Rito Dos LOC 277 BENDECIDOS ENCENDIDOS Y EN VICTORIA

Preludio Juan Carlos Abreu

#### Himno: Yo Te Alabare

Cuando estoy en tu presencia siento un fuego que me quema

Es tu unción que se derrame y tu poder se manifiesta.

Tu espíritu me satura y me deleita tu hermosura.

Hay señor ya me di cuenta de que toda la gloria es tuya.

Y te alabare, yo te alabare, y te alabare, yo te alabare. (2)

Yo quiero darte la gloria y alabarte noche y día

No tan solo con palabras sino más bien con mi vida.

Y que todo lo que yo haga a ti te llene de alegría,

Porque tú eres mi todo y yo sin ti no viviría.

Y te alabare, yo te alabare, y te alabare, yo te alabare. (2)

Y ahora quiero agradecerte por todo lo que me has dado, Porque todo lo que tengo no es que yo me lo he ganado.

Fue tu gracia mi Jesús que cayó como regalo,

Me diste la salvación, hay por eso es que yo alabo.

Y te alabare, yo te alabare, y te alabare, yo te alabare. (2)

Y te alabare, yo te alabare yo te alabare

Y te alabare, yo te alabare, yo te alabare

Y te alabare, yo te alabare, y te alabare, yo te alabare.

#### Aclamación

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo

Pueblo: **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

#### Colecta por la pureza LOC 278

Dios omnipotente; para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla en cubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente

proclámenos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

#### Gloria

Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos,

Y en la tierra paz a los por los amados.

Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos,

Y en la tierra paz a los por los amados.

Señor te alabamos,

Señor te bendecimos;

Todos te adoramos,

Gracias por tu inmensa gloria.

Tú eres el Cordero,

Que quitas el pecado;

Ten piedad de nosotros

Y escucha nuestra oración.

Tu solo eres Santo,

Tu solo el altísimo;

Con el Espíritu Santo,

En la gloria de Dios Padre.

#### Colecta del Día

Concede, oh Señor, que no nos afanemos por las cosas terrenales, sino que amemos las celestiales, y aun ahora que estamos inmersos en cosas transitorias, haz que anhelemos lo que permanece para siempre; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén**

#### La Palabra de Dios

##### Primera Lectura

Lectura del libro del profeta Amós 8:4–7

Oigan esto, ustedes que oprimen a los humildes y arruinan a los pobres del país; ustedes que dicen: ¿Cuándo pasará la fiesta de la luna nueva, para que podamos vender el trigo? ¿Cuándo pasará el sábado, para que vendamos el grano a precios altos y usando medidas con trampa y pesas falsas? ¡Arruinaremos a los pobres hasta que ellos mismos se nos vendan como esclavos para pagar sus deudas, aunque sólo deban un par de sandalias! ¡Venderemos hasta el desecho del trigo! El Señor ha jurado por la gloria de Jacob: Nunca olvidaré lo que han hecho.

Palabra del Señor.

**Demos gracias a Dios.**

##### Salmo 113

1 ¡Aleluya! Alaben las obras del Señor; \*

**alaben el Nombre del Señor.**

2. Sea bendito el Nombre del Señor, \*

**desde ahora y para siempre.**

3. Desde el nacimiento del sol hasta donde se pone, **\*sea alabado el Nombre del Señor.**

4. Excelso sobre todas las naciones es el Señor, **\* sobre los cielos su gloria.**

5. ¿Quién como el Señor nuestro Dios, que se sienta entronizado en las alturas, **\*más se humilla a mirar a los cielos y a la tierra?**

6. El levanta del polvo al desvalido, **\*y al menesteroso alza del muladar,**

7. Para sentarlos con los príncipes, **\*con los príncipes de su pueblo.**

8. El hace que la mujer estéril **\* sea madre gozosa de hijos.**

#### La Epistola

##### Lectura de la primera carta de San Pablo a 1 Timoteo 2:1–7

Ante todo recomiendo que se hagan peticiones, oraciones, súplicas y acciones de gracias a Dios por toda la humanidad. Se debe orar por los que gobiernan y por todas las autoridades, para que podamos gozar de una vida tranquila y pacífica, con toda piedad y dignidad. Esto es bueno y agrada a Dios nuestro Salvador, pues él quiere que todos se salven y lleguen a conocer la verdad. Porque no hay más que un Dios, y un solo hombre que sea el mediador entre Dios y los hombres: Cristo Jesús. Porque él se entregó a la muerte como rescate por la salvación de todos y como testimonio dado por él a su debido tiempo. Para anunciar esto, yo he sido nombrado mensajero y apóstol, y se me ha encargado que enseñe acerca de la fe y de la verdad a los que no son judíos. Lo que digo es cierto; no miento.

Palabra del Señor.

**Demos gracias a Dios.**

##### Himno: Señor a Donde Iré

Señor a dónde iré si no a ti.

Si solo tú tienes palabras de vida eterna.

Señor a dónde iré sino a ti

Si no tengo a donde ir, sino a ti. (x2)

##### El Evangelio

\* **Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas 16:1–13**  
**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús contó también esto a sus discípulos: Había un hombre rico que tenía un mayordomo; y fueron a decirle que éste le estaba malgastando sus bienes. El amo lo llamó y le dijo: “¿Qué es esto que me dicen de ti? Dame cuenta de tu trabajo, porque ya no puedes seguir siendo mi mayordomo.” El mayordomo se puso a pensar: “¿Qué voy a hacer ahora que mi amo me deja sin trabajo? No tengo fuerzas para trabajar la tierra, y me da vergüenza pedir limosna. Ya sé lo que voy a hacer, para tener quienes me reciban en sus casas cuando me quede sin trabajo.” Llamó entonces uno por uno a los que le debían algo a su amo. Al primero le preguntó: “¿Cuánto le debes

a mi amo?” Le contestó: “Le debo cien barriles de aceite.” El mayordomo le dijo: “Aquí está tu vale; siéntate en seguida y haz otro por cincuenta solamente.” Después preguntó a otro: “Y tú, ¿cuánto le debes?” Éste le contestó: “Cien medidas de trigo.” Le dijo: “Aquí está tu vale; haz otro por ochenta solamente.” El amo reconoció que el mal mayordomo había sido listo en su manera de hacer las cosas. Y es que cuando se trata de sus propios negocios, los que pertenecen al mundo son más listos que los que pertenecen a la luz.

Les aconsejo que usen las falsas riquezas de este mundo para ganarse amigos, para que cuando las riquezas se acaben, haya quien los reciba a ustedes en las viviendas eternas.

El que se porta honradamente en lo poco, también se porta honradamente en lo mucho; y el que no tiene honradez en lo poco, tampoco la tiene en lo mucho. De manera que, si con las falsas riquezas de este mundo ustedes no se portan honradamente, ¿quién les confiará las verdaderas riquezas? Y si no se portan honradamente con lo ajeno, ¿quién les dará lo que les pertenece?

Ningún sirviente puede servir a dos amos; porque odiará a uno y querrá al otro, o será fiel a uno y despreciará al otro. No se puede servir a Dios y a las riquezas.

El Evangelio del Señor.

**Te alabamos, Cristo Señor.**

**Sermón:** Reverendo Adolfo Moronta

**El Credo Niceno LOC 280**

**Oración del Pueblo: Formula IV LOC 310**

#### La Paz

##### Ofertorio

Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

##### Himno: Te Vengo a Bendecir

Es más que una canción, es más que palabras

Es mi corazón rendido a Ti

Es lo mejor de mi

Lo que vengo a darte

Ya no es suficiente una canción

Lo que tú me pidas, yo te quiero dar

No vengo a pedir, no vengo a buscar

Sólo vengo a darte mi ofrenda de amor

Hoy quiero tocar tu fiel corazón

Y darte las gracias mi amado Señor

Hoy te vengo a bendecir, a Ti, a Ti

#### SANTA COMUNION

**Plegaria Eucarística A LOC 284**

## Santo

FYC II 14

Santo, santo,  
santo es el Señor,  
Dios del universo. (Se repite)

Llenos están el cielo  
y la tierra de tu gloria. (Se repite)

¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna en el cielo! (Se repite)

Bendito el que viene  
En nombre del Señor.

¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna en el cielo! (Se repite)

## Padre Nuestro

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu Reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. **Amén.**

## Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

## ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

## Cordero De Dios

FYC II 95

Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros,  
ten piedad de nosotros. (Bis)

Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo,  
danos la paz, danos la paz.  
Danos, danos, danos la paz;  
danos, danos, danos la paz.

## Invitación a la Comunión

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

## Administración de la Santa Comunión

## Himno: Yo Creo en las Promesa de Dios

Yo creo en las promesas de Dios  
Yo creo en las promesas de Dios  
Yo creo en las promesas de mi Señor (x2)

Si soy fiel en lo poco  
El me confiara mas  
Si soy fiel en lo poco  
Mis pasos guiara  
Si soy fiel en lo poco  
El me confiara mas  
Si soy fiel en lo poco  
Mis pasos guiara

Yo creo en la misericordia de Dios

Yo creo en la misericordia de Dios  
Yo creo en la misericordia de mi señor (x2)

Si soy fiel en lo poco  
El me confiara mas  
Si soy fiel en lo poco  
Mis pasos guiara  
Si soy fiel en lo poco  
El me confiara mas  
Si soy fiel en lo poco  
Mis pasos guiara

Yo creo en el amor de Dios  
Yo creo en el amor de Dios  
Yo creo en el amor de mi Señor (x2)

Si soy fiel en lo poco  
El me confiara mas  
Si soy fiel en lo poco  
Mis pasos guiara  
Si soy fiel en lo poco  
El me confiara mas  
Si soy fiel en lo poco  
Mis pasos guiara

## Oración después de la comunión LOC 288

## La Bendición

Que Cristo, el Hijo de Dios, se manifieste en ustedes, para que sus vidas sean una luz para el mundo; Y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. **Amén**

## Himno: Vamos Cantando

Vamos cantando hasta que Baje su poder,  
Vamos cantando hasta que Baje su poder,  
Da gloria a Dios, da gloria a Él  
Vamos cantando hasta que Baje su poder.

Yo siento gozo en mi alma, Gozo en mi alma,  
Gozo en mi alma y en mí ser, Aleluya, gloria a Dios.  
Es como ríos de agua viva, Ríos de agua viva,  
Ríos de agua viva en mí ser.

Y es Cristo quien me hace Cantar,  
Y es Cristo quien me hace Cantar,  
de todos mis pecados, libre  
Soy, y al cielo voy  
Y es Cristo quien me hace cantar.

No te avergüences  
Y alaba a tu Señor,  
No te avergüences Y alaba a tu Señor,  
Da gloria a Dios, da gloria a Él.  
No te avergüences y alaba a tu Señor.

## Despedida

Vayan en Paz para amar y servir al Señor.

## Demos Gracias a Dios

## Preludio



## Himno: El Anheló De Mi Voz

A veces siento que el viento  
Me susurra tu nombre  
Y pienso que el sauce lamenta por ti

Y cuando muere la tarde  
Me recuerda el anhelo  
Y el hambre profunda que siento por ti

Y cuando canta el bosque  
Me invita a buscarte otra vez a ti

## Eres lo que mi alma necesita Lo que mi pasión incita Lo que llena mi interior

## Eres lo que a diario echo de menos Lo que causa mis desvelos Y me llena el corazón

## Eres el anhelo de mi voz

A veces pienso que anuncian  
Las aves tu nombre  
Cuando en primavera levantan la voz

Y cuando cae el rocío  
Y baña la noche  
El frío en mi alma busca tu calor

Y cuando nace el día  
Comienza de nuevo mi sed por tu amor

Coro



**GRACE CHURCH**  
of the Episcopal Diocese of New York

## IGLESIA LA GRACIA

El Rdm. Andrés M.L. Dietsche, Obispo Diocesano  
El Rdm. Allen Kunho Shin, Obispo Sufragáneo  
La Rdma. Mary Glasspool, La Obispo Auxiliar  
El Reverendo Dr. Chip Graves, El Rector  
El Reverendo Adolfo Moronta, Sacerdote Asociado  
Sra. María Campos, Administrador  
Sr. Taurino Juárez, Jefe de Mantenimiento  
Juan Carlos Abreu, Director de Música de la Gracia  
Peter Roberts, Director de Música de Grace

## El quincuagésimo domingo después de Pentecostés

**22 de septiembre del 2019 12:30 PM**

33 Church Street  
White Plains, New York 10601  
[www.gracewhiteplains.org](http://www.gracewhiteplains.org)  
(914) 949-2874

## Junta Parroquial

**Guardián Mayor:** Joseph C. Gallo

**Guardián Menor:** Michael Heffner

**Tesorero:** Hillary Fleming

**Secretaria:** Sorraya Sampson Elliott

**Clase de 2019:** Trisha McGuinness, Marisol Ortega,  
Charlotte Roberson

**Clase de 2020:** Daisy Calderon, Hillary Fleming,  
Michael Heffner

**Clase de 2021:** Irene Alves, Sorraya Sampson Elliott,  
Matilde Lazcano, Eileen McClean

**Grace Church La Gracia es una congregación  
diversa comprometida con una vida común  
sostenida por la adoración. Somos testigos del  
amor de Dios en Cristo a través de nuestra vida  
en común y nuestro servicio a la comunidad en  
general.**

**¡Todos son bienvenidos!**